

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 April 2000
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении в
Абхазии, Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1287 (2000) Совета Безопасности от 31 января 2000 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 2000 года и просил меня через три месяца со дня принятия резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия. В настоящем докладе содержится обновленная информация о положении дел по состоянию на 15 апреля 2000 года.

2. Миссию продолжает возглавлять мой Специальный представитель по Грузии Дитер Боден. Ему оказывает помощь Главный военный наблюдатель генерал-майор Анис Ахмед Баджва (Пакистан), который вступил в должность 11 февраля 2000 года. Численность МООННГ по состоянию на 15 апреля 2000 года составляла 102 военных наблюдателя (см. приложение).

II. Политические аспекты

3. 27-29 января 2000 года я посетил Москву в сопровождении моего Специального представителя и в ходе состоявшихся встреч с исполняющим обязанности президента Владимиром Путиным и другими должностными лицами обсудил, в частности, грузинско-абхазский мирный процесс.

4. В течение отчетного периода мой Специальный представитель продолжал проводить консультации и подготовительную работу в рамках

осуществления под эгидой Организации Объединенных Наций уже зарекомендовавшего себя женевого мирного процесса. Во исполнение резолюции 1287 (2000) Совета Безопасности продолжалась работа над распределением конституционных полномочий между Тбилиси и Сухими (см. S/2000/39, пункт 7). Пересмотренный проект документа был представлен в середине марта Российской Федерации в качестве содействующей стороны и членам группы друзей Генерального секретаря с учетом их замечаний по первоначальному проекту. В настоящее время обсуждения продолжаются с целью окончательной доработки проекта в ближайшем будущем и его представления на рассмотрение сторон в конфликте.

5. И хотя в основном позиция абхазской стороны по вопросу о статусе не изменилась, она дала понять, что не заинтересована в том, чтобы ее исключали из процесса переговоров. В письмах на мое имя от 14 февраля и 3 апреля 2000 года абхазский лидер Владислав Ардзинба привлек внимание к некоторым правовым аспектам, связанным с урегулированием конфликта, и утверждал, что в ходе переговоров позиция Организации Объединенных Наций несколько отклонилась от принципов, согласованных в ранее подписанных документах. В ответе от моего имени 21 марта 2000 года заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам подчеркнул, что позиция Организации Объединенных Наций остается неизменной и заключается в том, что всеобъемлющее урегулирование должно основываться на принципах полного уважения суверенитета и территориальной целостности

Грузии и права всех беженцев и вынужденных переселенцев на безопасное и добровольное возвращение в Абхазию в составе Грузии.

6. С тем чтобы улучшить ухудшающееся положение в плане безопасности на местах, мой Специальный представитель по просьбе президента Грузии Эдуарда Шеварднадзе и абхазского лидера Владислава Ардзинбы и при материально-технической поддержке МООННГ созвал 3 февраля 2000 года в Сухуми встречу, в которой приняли участие государственный министр Грузии Важа Лордкипанидзе и премьер-министр Абхазии де-факто Вячеслав Цугба, а также командующий миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ). По завершении встречи четыре ее участника подписали протокол о комплексе конкретных мер по улучшению положения.

7. 27 и 28 февраля, опять же при материально-технической поддержке МООННГ, мой Специальный представитель приехал в Сухуми вместе с Ревазом Адамия, председателем грузинского парламентского комитета по обороне и безопасности, и выступил в качестве председателя на переговорах между г-ном Адамия и Анри Джергения, личным представителем г-на Ардзинбы на мирных переговорах. В ходе переговоров основной упор был сделан на вопросах неприменения силы, возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в Гальский район и экономического восстановления на основе двух проектов текстов, озаглавленных «Соглашение о мире и гарантиях предотвращения вооруженных столкновений» и «Протокол о возвращении беженцев в Гальский район и мерах по восстановлению экономики». Во время встречи обе стороны прояснили свои соответствующие позиции, выработали новые рабочие проекты по обоим документам и согласились продолжить двусторонние консультации по данному вопросу.

8. 26 марта во исполнение решений, принятых на встрече по мерам укрепления доверия, состоявшейся в июне 1999 года в Стамбуле, мой Специальный представитель приехал в Сухуми вместе с представителем грузинского агентства «Кавказ Пресс» для проведения консультаций с абхазскими коллегами. В результате этих консультаций были достигнуты договоренности о двустороннем сотрудничестве в области

информации. В течение отчетного периода международные и местные неправительственные организации, академические институты и отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, продолжали содействовать налаживанию контактов по линии «народной дипломатии» и развитию гражданского общества.

9. 9 апреля на состоявшихся в Грузии президентских выборах президент Шеварднадзе был вновь избран президентом страны.

III. Операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

10. Миссия продолжает выполнять свой мандат в соответствии с концепцией операций, изложенной в моих предыдущих докладах. Она осуществляет ежедневное пешее патрулирование из штаб-квартиры Миссии в Сухуми и из двух секторальных штаб-квартир в Гали и Зугдиди, а также еженедельное патрулирование с использованием вертолетов, охватывая весь район своей ответственности, за исключением северной части Кодорского ущелья (см. S/2000/39, пункт 24).

11. Следует напомнить, что после инцидента с захватом заложников, происшедшего 13 октября 1999 года (см. S/1999/1087, пункт 18), МООННГ обратилась с призывом к представителям министерства обороны Грузии обеспечить необходимую безопасность, с тем чтобы Миссия могла выполнить свой мандат по наблюдению в контролируемой Грузией северной части ущелья и забрать со своей бывшей точки базирования имущество, принадлежащее Организации Объединенных Наций. К сожалению, грузинские власти пока не смогли предоставить необходимые гарантии безопасности и предать суду лиц, виновных в инциденте, произошедшем в октябре 1999 года. Тем временем продолжается наземное и воздушное патрулирование в контролируемой абхазской стороной южной части ущелья, поскольку миротворческие силы СНГ и абхазские власти обеспечивают надлежащую безопасность.

12. В течение отчетного периода переданные Миссии в марте 1998 года и июле 1999 года два вертолета сыграли важную роль в плане

безопасности и оперативной деятельности и были использованы для осуществления специальных проектов, связанных с мирным процессом. Эти два вертолета являлись единственным средством передвижения между двумя секторами в течение двух периодов ограничения передвижения, а именно: с начала года и до 10 февраля, когда было приостановлено патрулирование по главной дороге, проходящей через Гальский сектор, после инцидента со взрывом наземной мины (см. S/2000/39, пункт 17), и с 30 января по 21 февраля, когда основной мост через реку Ингури был заблокирован демонстрантами, требовавшими освободить взятых в заложники родственников.

13. После подписания Протокола о создании группы совместного расследования на девятой сессии Координационного совета в январе 2000 года (см. S/2000/39, пункт 5) группа приступила к проведению 5 новых расследований, а 14 расследований, которые были начаты ранее, еще продолжаются. Делая упор на транспарентности расследований и поощряя личные контакты на рабочем уровне, группе удалось снизить степень недоверия и напряженности на местах. Таким образом, она превратилась в ценный инструмент улучшения обстановки в плане безопасности в районе конфликта, хотя некоторые вопросы, касающиеся статуса тех лиц, которые до настоящего времени представляли грузинскую сторону в группе, по-прежнему остаются нерешенными.

IV. Ситуация на местах

14. Ситуация в районе ответственности МООННГ на протяжении отчетного периода оставалась в целом спокойной, хотя и нестабильной; никаких серьезных нарушений Московского соглашения не происходило. Тем не менее вдоль линии прекращения огня и через нее сохранялся высокий уровень преступности, что свидетельствует о хрупкости сотрудничества между сторонами и ограниченности возможностей компетентных правоохранительных органов в плане осуществления эффективных действий.

15. Напряженность достигла своей кульминации 25 января 2000 года, когда из засады около деревни Диказурга в Гальском районе вблизи линии прекращения огня были убиты два абхазских милиционера. В тот же день три абхазца, имеющих,

по утверждениям, отношение к структурам организованной преступности в Гальском районе, были убиты во время встречи с лицами из Зугдиди, а два абхазца, которым удалось выжить в ходе перестрелки, были арестованы сотрудниками грузинских правоохранительных органов. Последовавшие за этими инцидентами демонстрации абхазцев в Гальском районе значительно обострили ситуацию и вызвали опасения относительно ответных действий. Опасения в плане эскалации конфликта были вызваны также и неподтвержденными слухами о военных приготовлениях по обе стороны линии прекращения огня. Эти события произошли на фоне взаимных похищений по обе стороны линии прекращения огня, которые начались в декабре 1999 года (см. S/2000/39, пункт 19).

16. В соответствии с Протоколом, подписанным 3 февраля на встрече в Сухуми, которая была созвана для рассмотрения вышеописанной ситуации, один из похищенных был отпущен абхазской стороной в качестве жеста доброй воли. Тем не менее, процесс обмена был вскоре прерван, поскольку грузинская сторона заявила, что она не способна в установленные сроки выполнить некоторые положения Протокола. После дополнительных интенсивных посреднических усилий как со стороны моего Специального представителя, так и Главного военного наблюдателя обмен четырех мужчин, удерживаемых грузинской стороной, и семи мужчин и одной женщины, удерживаемых абхазской стороной, в конечном итоге состоялся 29 марта. В ходе операции были задействованы два вертолета МООННГ для осуществления одновременных взлетов и посадок между двумя сторонами. Успешная операция по обмену существенно повысила степень взаимного доверия в зоне конфликта и снизила напряженность.

17. Несмотря на добрую волю, проявленную в ходе успешного обмена заложниками, начало апреля было омрачено двумя серьезными инцидентами, в ходе которых в результате нападения из засады на сотрудников абхазских правоохранительных органов в южной части Гальского района восемь милиционеров было убито и семь ранено. Эти инциденты привели к серьезному нагнетанию напряженности и появлению опасений относительно ответных

действий на местах. После этих инцидентов мой Специальный представитель и Главный военный наблюдатель, используя свои добрые услуги, призвали обе стороны проявить сдержанность и приступили к прямым двусторонним переговорам по телефону для обсуждения этого вопроса.

18. Усилия МООННГ по реализации двух других положений Протокола от 3 февраля 2000 года охарактеризовались неоднозначными результатами. Проверке численности сотрудников служб безопасности по обе стороны линии прекращения огня и их сокращению в соответствии с заранее оговоренным максимальным уровнем во исполнение первого положения Протокола иногда мешали неточная информация, поступающая от местных командиров, а также сохраняющиеся расхождения в предоставляемых данных. Второе положение Протокола предусматривает, что стороны вместе с миротворческими силами СНГ и МООННГ должны принять меры к тому, чтобы вывести незаконные вооруженные группы из зон безопасности и ограничения вооружений. С этой целью МООННГ развернула необходимый механизм контроля и отчетности. Однако у него нет мандата по выводу таких групп.

19. Как и в предыдущие годы, с началом весеннего посевного сезона все возрастающее количество вынужденных переселенцев возвращается обратно в Гальский район для обработки своих земельных участков. Таким образом, процесс спонтанного переселения продолжается, хотя и в условиях нестабильной обстановки в плане безопасности.

V. Обстановка в плане безопасности

20. Одной из главных задач руководства Миссии по-прежнему остается обеспечение безопасности и охраны персонала МООННГ. Хотя число преступных действий против МООННГ за отчетный период было относительно незначительным, такие действия тем не менее вызывают обеспокоенность. 15 марта 2000 года в г. Гали местный сотрудник МООННГ и его жена подверглись нападению с применением огнестрельного оружия и получили ранения — жена получила серьезное ранение — в результате очевидной попытки ограбить их дом.

Также в Гальском районе 17 марта международный гражданский сотрудник службы охраны МООННГ был ограблен под угрозой применения оружия, а 6 апреля при аналогичных обстоятельствах были ограблены два военных наблюдателя Организации Объединенных Наций и представитель одной из международных неправительственных организаций. МООННГ обратилась к властям Сухуми, Гали и Зугдиди с просьбой обеспечить более безопасные условия деятельности Миссии. Правила обеспечения безопасности МООННГ регулярно пересматриваются в свете развития событий, и в настоящее время производится комплексный пересмотр плана эвакуации Миссии.

VI. Сотрудничество между Миссией и коллективными силами по поддержанию мира

21. На всех уровнях сохранялись хорошие отношения с миротворческими силами СНГ. Недавно назначенный командующий силами генерал-лейтенант Сергей Коробко наладил практику частых контактов и консультаций с Главным военным наблюдателем. Действующие в отношении МООННГ механизмы миротворческих сил СНГ по обеспечению безопасности постоянно проверяются, и МООННГ по-прежнему уверена в том, что она может полагаться на помощь сил в чрезвычайных обстоятельствах.

VII. Положение в гуманитарной области и права человека

22. За отчетный период гуманитарные учреждения продолжали удовлетворять неотложные потребности наиболее уязвимых слоев населения, как это указано в моем предыдущем докладе (S/2000/39, пункты 26 и 27).

23. В Гальском районе деятельность гуманитарного сообщества по-прежнему носила ограниченный характер и не соответствовала фактическим потребностям населения. Международные учреждения по оказанию помощи продолжают сталкиваться с трудностями при оказании помощи лицам, возвращающимся в этот район, поскольку, по их мнению, по-прежнему отсутствуют надлежащие условия безопасности. В других районах факты разграбления,

свидетельствующие о деятельности преступных группировок, порой вынуждают учреждения доставлять гуманитарную помощь под вооруженной охраной, обеспечиваемой миротворческими силами СНГ. В условиях отсутствия приемлемых гарантий безопасности возвращающихся лиц и сотрудников по оказанию гуманитарной помощи учреждения не спешат проводить программы, которые могут содействовать возвращению населения.

24. В результате конфликта не только возросла уязвимость населения в пределах Абхазии, Грузия, но и десятки тысяч вынужденных переселенцев в других районах Грузии оказались в неблагоприятных условиях и фактически лишены тех выгод, которые бы они могли получить от участия в более долгосрочных инициативах в области развития. В целях рассмотрения этого вопроса правительство Грузии, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирный банк и Управление по координации гуманитарной помощи разработали новый подход к оказанию помощи вынужденным переселенцам, в рамках которого признается право всех лиц возвращаться в свои дома в условиях безопасности. В то же время в случае отсутствия таких условий в контексте нового подхода также признается право вынужденных переселенцев на такое же обращение, как и со всеми гражданами Грузии, и предлагается предоставить им возможности для приобретения навыков и достижения такого уровня самообеспечиваемости, который позволил бы им реинтегрироваться в общество, когда они в конечном счете вернуться в свои дома. Президент Шеварднадзе недавно учредил комиссию под председательством государственного министра, которая будет содействовать разработке нового подхода совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Всемирным банком. Обнадеживает тот факт, что государства-члены, Всемирный банк и учреждения системы Организации Объединенных Наций объявили первоначальные взносы в размере более 1 млн. долл. США в Фонд экспериментального проекта по достижению самообеспечиваемости, учрежденного участниками инициативы в отношении нового подхода в целях стимулирования финансирования нетрадиционных проектов,

содействующих достижению вынужденными переселенцами самообеспечиваемости.

25. Отделение по правам человека Организации Объединенных Наций в Абхазии, Грузия, продолжает следить за положением в области прав человека в регионе. До внимания де-факто властей в Абхазии доведены случаи нарушения прав человека. Основная часть этих случаев связана с имущественными правами и разрешениями на проживание; пенсионными правами и гуманитарными надбавками; грабежами; и запугиванием по месту работы или проживания в связи с этнической принадлежностью или по признаку пола. Следует с удовлетворением отметить, что за отчетный период завершилось дело, за которым тщательно следило Отделение: 23 февраля в результате успешной операции, проведенной абхазскими силами безопасности, была освобождена дочь одного из сотрудников МООННГ, которая была похищена с целью получения выкупа в ноябре 1999 года.

26. 28 марта мой Специальный представитель провел торжественную церемонию в связи с выпуском переведенных на абхазский язык при финансировании Отделения по правам человека двух документов по правам человека — Международного билля о правах человека и «Основ преподавания вопросов прав человека». На этой церемонии присутствовали абхазский лидер г-н Ардзинба и другие представители абхазского руководства и гражданского общества. В течение отчетного периода Отделение также продолжало осуществление своей программы безвозмездной передачи книг библиотекам и учебным заведениям; приступило к осуществлению проекта по посещению тюрем; и приступило к обсуждению с местной телевизионной станцией вопроса о подготовке серии передач по вопросам прав человека.

VIII. Социально-экономические аспекты

27. В отчетный период парламент Грузии утвердил бюджет на 2000 год, который предусматривает расходы в размере приблизительно 1,25 млрд. грузинских лари. Ожидаемые годовые поступления составят порядка 870 млн. лари и

предполагаемый соответствующий дефицит составит 380 млн. лари. Утвержденный бюджет, который соответствует рекомендациям Международного валютного фонда (МВФ), повышает шансы Грузии на получение финансирования и займов МВФ, многосторонних учреждений и других доноров.

28. В Абхазии, Грузия, власти заявили о значительном увеличении бюджетных поступлений, собранных в 1999 году, и считают, что бюджет будет продолжать расти приблизительно на 50 процентов ежегодно. Было также объявлено об увеличении пенсий и окладов, выплачиваемых работникам, находящимся на «государственном» обеспечении. Несмотря на эти позитивные сдвиги, большинство населения по-прежнему остается без работы. Как и раньше, отсутствуют возможности получения образования и работы, а также продолжается уход молодых дееспособных жителей в поисках лучших возможностей в других районах.

IX. Замечания

29. Мой Специальный представитель при поддержке Российской Федерации в ее качестве содействующей стороны, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и группы друзей Генерального секретаря продолжает прилагать усилия по продвижению вперед женевого мирного процесса, одновременно сотрудничая с группой друзей в вопросе о распределении конституционных полномочий и со сторонами по таким практическим вопросам, как возвращение беженцев, восстановление экономики и невозобновление боевых действий. Наиболее важным постоянно действующим механизмом в рамках этого процесса по-прежнему является Координационный совет, которому следует продолжать регулярно проводить заседания под председательством моего Специального представителя в прежнем формате, преследуя цели, изложенные в его уставе. Обеим сторонам следует еще более активно использовать этот механизм.

30. С момента начала мирного процесса под эгидой Организации Объединенных Наций конечная цель заключается во всеобъемлющем урегулировании конфликта, включая определение статуса Абхазии в рамках Грузии на основе территориальной целостности, суверенитета и

независимости Грузии и неотъемлемого права беженцев и вынужденных переселенцев на возвращение в свои прежние места постоянного проживания. Я приветствую проявленную абхазским лидером г-ном Ардзинбой готовность принять участие в диалоге по вопросу об элементах политического урегулирования конфликта и я призываю, в частности, абхазскую сторону быть готовой к рассмотрению предложений, которые в настоящее время готовятся в целях достижения прогресса по ключевым вопросам политического урегулирования.

31. Я приветствую новый подход к оказанию помощи вынужденным переселенцам и предпринимаемые в его рамках попытки улучшить условия осуществления вынужденными переселенцами своих прав и предоставить им такие же возможности, как и всем гражданам Грузии. В то же время обеим сторонам следует напомнить, что обеспечение безопасного и гарантированного возвращения в условиях сохранения достоинства всех беженцев и вынужденных переселенцев, которые хотят сделать это, имеет исключительно важное значение. В частности, необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос о неопределенном и негарантированном статусе лиц, самостоятельно возвращающихся в Гальский район. В то же время нынешнее положение в этом районе указывает на то, что процесс улучшения условий безопасности возвращающихся лиц, возможно, уже начинается, и это может содействовать обсуждению мероприятий по более полному удовлетворению потребностей возвращающихся лиц.

32. Создание необходимых условий безопасности для возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, а также обеспечение надлежащей обстановки безопасности для работы МООННГ и других учреждений и организаций по-прежнему зависит главным образом от двух сторон. Состоявшаяся 3 февраля встреча в Сухуми свидетельствует о том, что прямые двусторонние контакты по-прежнему являются наиболее эффективным средством, позволяющим развеять опасения и снизить напряженность. В том же духе расширение контактов между сторонами в зоне конфликта также, несомненно, является одним из практических средств расширения сотрудничества и укрепления доверия. Обеим сторонам следует продолжать принимать активное участие в работе

группы по совместным расследованиям, предпринять дальнейшие шаги по полному осуществлению Протокола от 3 февраля и продолжать в будущем — в случае возникновения проблем в области безопасности — в первую очередь обращаться друг к другу.

33. Компонент процесса, связанный с мерами укрепления доверия, в определенной степени отстает в связи с недоверием, порожденным длительными отсрочками в обмене задержанными лицами. В этой связи я с удовлетворением отмечаю продемонстрированную двумя сторонами добрую волю, которая позволила успешно провести 29 марта обмен заложниками. Необходимо принимать решительные меры против практики захвата заложников и похищения людей, будь то по политическим или финансовым причинам. Я призываю обе стороны активно рассмотреть подготовленный моим Специальным представителем документ об осуществлении мер укрепления доверия, согласованных на встречах, проведенных в октябре 1998 года в Афинах и в июне 1999 года в Стамбуле (см. S/2000/39, пункт 6), и разработать меры по их полному осуществлению.

34. В заключение я хотел бы выразить мою признательность всем сотрудникам МООННГ за их самоотверженную службу в интересах дела мира в трудных, а порой и опасных условиях.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 15 апреля 2000 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	1
Австрия	5
Бангладеш	7
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	3
Франция	3
Германия	10
Греция	4
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	6
Польша	4
Республика Корея	3
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Уругвай	3
Соединенные Штаты Америки	2
Итого	102

MAP IN SHOP